

# SOLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN:

SOLLER: Administración.  
FRANCIA: J. Marqués Arbona.—Rue Montmartre, 26, Paris.  
AMÉRICA: Sres. Marqués, Delgado y C.ª—Arecibo—(Puer-to-Rico).

Fundador y Director-Propietario:

D. JUAN MARQUÉS ARBONA.

Redactor en Jefe:

D. DAMIAN MAYOL ALCOVER.

REDACCION Y ADMINISTRACION: Calle de San Bartolomé, n.º 17

SOLLER (Baleares)

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

ESPAÑA: 0'50 pesetas al mes. } PAGO ADELANTADO.  
EXTRANJERO: 0'75 francos id. id. }  
Número suelto 0'10 pesetas.—Id. atrasado 0'20 pesetas

La Redacción únicamente se hace solidaria de los escritos que se publiquen sin firma, pseudónimo, inicial, o signo determinado. De los que tal lleven, serán responsables sus autores.

## Sección Literaria

### FELICIDAD

I

La duquesa se acostó aquella noche con un malhumor inexplicable, con una tristeza íntima que suponía, para su joven corazón, una pesadumbre irresistible; pero como era dócil, de temperamento delicado, sumamente femenino, buena, en lugar de manifestar su malhumor con un gesto siquiera de cólera ó desabrimiento, lo manifestaba suspirando tristemente; sentía una angustia en el alma, como si tuviese ganas de llorar.

—¡Condenada novela, qué triste me ha puesto!

Esto dijo, una vez acomodada en su magnífico lecho, en donde brillaba su hermoso semblante como una perla dentro de la concha.

Y tenía motivo para estar triste. Hay lecturas que ejercen en el ánimo efectos aniquiladores.

La virtuosa dama acababa de leer á la luz perlina de la lámpara empantallada con cristal esmerilado, que adornaba el centro de su gabinete, una obra literaria modernista, de esas en que todos los pasajes de la vida aparecen revestidos de un tono pesimista y trágico.

—Los autores de semejantes libros,—pensaba la duquesa,—forzosamente han de ser muy desgraciados.

Según el novelista, la absoluta felicidad era materialmente imposible: tal era la dolorosa moraleja del libro. ¡Menguada tesis, en verdad, para exponerla ante los ojos de una dama como ella, que por sus bondadosos sentimientos, por su aristocrático linaje y por su brillante posición hacia de continuo vida de ángel y de reina, de bienhechora y de feliz!

Y en su mente, la duquesa, después de haber hallado un momento de relativo consuelo en sus oraciones de la noche, se puso á cavilar en los pasajes de la novela.

—Es muy triste eso de ver la vida siempre á través de cendales grises, como la ven esos escritores de alma agria y muriente. Según esa obra, ni la fortuna, ni el amor, ni la virtud, ni nada nos proporciona felicidad: siempre el escollo, la contrariedad, el lunarito negro; los personajes cuando sonríen, sonríen tristemente, como si tuviesen una dolencia entre los labios, mirando con ojos apagados, con miradas mortecinas; aman con dolor, luchan por la existencia, llevando á remolque constantemente el escepticismo; que les sigue como una estela negra. Y eso es muy triste; sí. Eso es muy triste.

La duquesa, en su casto lecho de viuda se quedó dormida al fin, pero con sueño intranquilo, agitado, como si estuviese soportando el influjo de una pesadilla desagradable.

En efecto, como se había dormido bajo la influencia de tan oscuros pensamientos, la duquesa soñaba, y en su sueño iba pasándole revista á su vida propia; iba redactando dentro de su imaginación soñadora una completa autobiografía.

En esto se despertó, con mucho sobresalto, con horrible angustia, con una congoja en la garganta.

—¡Dios mío!—dijo pasándose la mano por la frente;—¿pues no estaba soñando con la muerte de mi madre?...

Se le saltaron las lágrimas.

En el misterio de su soledad suntuosa dió rienda suelta al dolor y lloro, lloró como una niña.

—¡No volveré á leer novelas de esas, en mi vida, no!

Y para distraerse tocó el botón eléctrico para dar luz, se vistió una túnica y tomó asiento en la butaca próxima.

Y se puso á pensar, forzosamente, en horas más felices, en su matrimonio con

el duque, que tanto la quería, que tuvo siempre el alma, el pobre, rendidamente enamorada por ella, por su mujer-cita...

—¡Ay, pero se murió!...

Apoyó la dama la sien en el puño y quedó abstraída.

—¡Y me quería tanto!...

Después, levantando la frente, miró á lo alto, hacia el cielo, y pensó:

—¡Dios mío, qué sola estoy en el mundo!...

Luego volvió á cavilar acerca de la tesis de la novela.

—¿Si tendrá razón el escritor? ¿Si no existirá la felicidad completa?... ¡Ay, es cierto, si las pocas alegrías que se encuentran en la vida, son relativas y breves como relámpagos: claridad de un segundo! Indudablemente esos escritores son hombres de inteligencia privilegiada: ven más hondo, con más clarividencia; deben tener una delicadeza de percepción asombrosa, puesto que así desnudan, descarnan las apariencias para llegar hasta el esqueleto de la realidad, que macabro y triste.

Después se acostó de nuevo; estaba pálida, tenía el dolor fotografiado en su semblante.

Y al apagar la luz, se dijo:

—Si yo, que tantos motivos tengo para ser feliz, por mi posición, por mi grandeza, por el triunfo de mi desfile por el mundo, no lo soy, ¿quién ha de serlo?

Y se quedó dormida pensando en el bajo pueblo, en esos pobres mártires que luchan por el pan, en liza homérica y sufrida, y los compadeció con su alma exquisita, como si se hiciese solidaria de todos los humanos dolores.

II

Al despertarse la duquesa por la mañana recibió el siguiente recado de la doncella:

—La pobre de los jueves pregunta por la señora. Tiene mucho empeño en ser recibida.

—Que pase.

Al poco rato la mendiga pasó, haciendo respetuosas reverencias, convulsa por la emoción de la entrevista. Llevaba dos niños de las manos, andrajosos y limpios.

—Perdóneme la señora duquesa, pero tenía necesidad de demostrarle mi agradecimiento por cuanto hace por mí. ¡Es tan buena la señora!... Además quería presentarle á mis hijos; hoy han salido del asilo, después de tanto tiempo como hace que no los veía.

—Hijos míos,—añadió luego dirigiéndose á los niños:—besadle la mano; esa mano suya es para nosotros la mano de Dios.

—Y lloraba de agradecimiento la pobre.

La duquesa se acercó á los niños y los besó emocionada.

—Hijos míos, ¿me queréis mucho, verdad?

—¡Mucho, señora duquesa, mucho!—dijeron.

III

... Y cuando salían la mendiga y los niños de las habitaciones de la duquesa, la hermosa dama, sonriendo con alegría, radiante, dijo:

—¡Si; si que existe la verdadera felicidad! ¡Siento una alegría, tan inmensa, dentro del alma!...

FRANCISCO DE LA ESCALERA.

### ESPINES

—¿T' embarcas y me dexas? ¿Y ahont vas? ¿No m' havies dit que m' estimaves?

—Sí, t' estim moltíssim hermosa meua, y no ho duptis, que me sab greu; però me'n he d'anar fora Mallorca, un parell d'anys, y es forsats que mos deixem.

—¿Que t' torbarás?

—No hu sé....

—Apar que una gota de jèl t' haja caigud dins el còr Si l'afecte que me tens es de durada, deixem una promesa per penyora.

—Tu m' anutjas; ¿no te bastan les meues paraules? Jò me fíy de les teues....

—Les paraules d'un enamorat solen ser còm els niguls que el sol los pega y pareix que no se mòuen, emperò que s'enretiran y desfán l' hora manco pensada.

—Oh! calla, calla perquè me fás mes mal que si m' picás un escorpi.

—Si l' ten amor fos vertader vendries á veurem cada vetlada y no t' embarcarés.

—El meu amor es vertader; es més sant, es més pur y es més encés que tu no t' pensas. Jò te veig de nit y dia, encara que no t' tenga devant. A tú t' recort cada minut y per tu visch. Cantant el dols amor que á tu me lliga m' espás les agonías y tristors amb que á vegades s' abeurta la meua existencia.

—Donam proves y no m' dexis....

—¡Oh, quin torment! ¿No veus que m' es impossible romandre?

—Ydó vé's en bon' hora, y Deu te don millor ventura de la que desitj per mí metexa.

—Deu de tú m' don bones noves, fins-y-tant que t' pugua tornar á veure.

B. FERRÁ.

(Del libro *Flors y Fulles*)

### CREPÚSCULO

El sol traspuso el monte; se tiñe el horizonte de un tinte indefinible y singular; la luz ya por momentos se desmaya y óyese como en la remota playa van á morir las ondas de la mar.

— El crepúsculo empieza y una vaga tristeza inunda dulcemente nuestro ser; pero es tal la tristeza que sentimos, que ni nosotros mismos definimos si es una pena amarga ó es placer.

La hora es deliciosa; la misma luz dudosa convida á los amantes al amor: la tórtola por esto desde el nido llama también con canto dolorido á su nocturno amante el ruiseñor.

Ya casi todo es sombra; de la tupida alfombra dulces aromas siéntense subir, que, al llegar á aspirarlas con dulzura, siente el alma del pecho la estrechura y el corazón redobla su latir.

¡Oh solemnes momentos! Y ¡cuántos pensamientos á mi mente se agolpan en tropel: el amor que á mi solo prometiste, el perfumado bucle que me diste y el ramo de violetas y clavell

Era la misma hora; la brisa halagadora besaba tus cabellos al pasar, y con tus ojos, más que con tus labios, decíame risueña y sin agravios que con más fuego no se puede amar.

En el sitial de piedra do trepadora yedra se enrosca fuertemente y con vigor, ven á sentarte, ven, junto á mi lado, y con tu dulce acento, dueño amado, cuenta las ansias de tu ardiente amor.

Cuéntalas, sí, bien mío, que escucharlas ansío de tus purpúreos labios otra vez; la cabeza en mis hombros tú reclinaba y mire yo, en contemplación divina, de tu rostro la hermosa palidez.

Cautiva entre mis brazos y en apretados lazos jura que me amas como nadie amó; y embriagado por este juramento, con gran locura beberé tu aliento, y nadie, nadie será más feliz que yo.

¿Qué es sin amor la vida? Angustia indefinida,

inanición del alma, muerte, al fin. Y sin tu amor ardiente ¿yo qué fuera? Planta inútil y pobre que muriera cual la flor sin las auras del jardín.

En este mismo instante tu vista fulgurante extiende, vida mía, en derredor, y á la luz del crepúsculo indecisa como natura muy sumisa riñe ferviente culto al dios Amor.

El pájaro perdido buscando va su nido, en donde amor y dicha encontrará; del lago azul levántanse vapores, y en el dormido seno de las flores á dar un beso amante el aura va.

Las desprendidas hojas se cuentan sus congojas al mismo pie del árbol al caer; la fuente da una rítmica cadencia y dan las flores delicada esencia que hacen de amor el pecho estremecer.

El manso y tibio ambiente, el cielo transparente, el misterio, la dicha de los dos, la ermita que vislumbra muy cercana, la larga vibración de su campana, que lleva en su eco una oración á Dios,

todo al amor convida, encando de mi vida, á quien amo con ciego frenesí; ya no encuentro placer más verdadero que estar lejos del mundo traicionero y jembriagarme en tu amor cerca de tí

JOSÉ M. PUJOL.

### ¡SEMPRE!

Haurá passat el temps, qui no s'atura, Y jo ja seré vell, Y tu ja serás morta, amada meua, Y jo t' estimaré!

La mort vendrá per donar fi á mos dies Y en pols me tornaré, A l'altre mon, devora tu, ¡oh, ma vidual, Molt més t' estimaré!

Y també el mon y el sol y les estrelles Tot finirá amb el temps; Tant sols el meu amor té vida eterna, ¡Sempre t' estimaré!

P. VER.

## Ecos regionales

### COLONIAS ESCOLARES

#### La de niñas

La 1.ª que de esta clase se ensayaba entre nosotros. Costó algún trabajo su organización; pero por fin se logró con notable éxito.

La aventajada Profesora de Palma doña Paula Cañellas despreciando preocupaciones afeñas y haciéndose superior á las circunstancias que la rodeaban aceptó el espinoso cargo de Directora de la incipiente colonia, en cuyos trabajos le auxiliaron las maestras doña Josefa Martorell y más tarde doña Francisca Pujol, distinguida maestra de San Juan.

El Ayuntamiento de Sóller, excepcional ejemplo de municipios, es favorecedor de la enseñanza popular y de las colonias escolares. Así es que además de facilitar el local de Santa Catalina, también entregó el del Lazareto para que en él pudiese acomodarse la colonia de niñas. Componíase esta de 14 escolares escogidas en igual forma que los niños.

Por ser el primer año, se carecía de mobiliario propio y de ropas, de útiles de cocina y de vagilla. Adquirióse lo que se pudo con la subvención destinada, proveyó bastante la Excma. Diputación y el Ayuntamiento de Sóller remitió diez camas nuevas, abundante

ropa de cama, nueva, y proveyó de batería de cocina ambas colonias.

El 30 de julio llegaron á Puerto-Sóller las niñas, las que permanecieron en dicho punto hasta el 26 de agosto, es decir, 27 días de colonización invertidos en paseos instructivos y en excursiones de las que damos un extracto: Día 31 julio. Al faro de la Punta Grosa; día 1.º agosto á la Fuente del Mulo y á la Cementera; día 3 á Moleta; día 4 al faro de la Cruz; día 5 á Sóller; día 7 por la Sierra de Moleta, día 11 al peñal Bernad; 12 y 13 á Sóller; 14 al faro de la Punta Grosa; día 15 á la fuente del Cañaret; día 16 á can Prom; día 18 á la «Solidez» fábrica de tejidos; día 20 y 21 á Sóller; 22 á la Alquería del Conde; 23 á Biniraitx y Fornalutx y día 24 á Deyá.

Como es natural las excursiones no podían alcanzar la extensión de las que llevaban á cabo los niños dadas las condiciones de sexo, pero la vida interior fué grandemente aprovechada en los múltiples aspectos de las ocupaciones familiares y se estableció vivísima simpatía entre las alumnas y el personal director.

De la mejora alcanzada en la parte física, da idea la siguiente nota:

Colonias	ESTATURA EN			
	Edad	Estatura milímetros	Peso kilogramos	Torax litros
Catalina Serra	9	8	1'1	0'05
Amparo Bachelis	11	2	1'4	0'11
María Gelabert	12	9	1'6	0'00
Margarita Salvá	11	9	1'1	0'06
María Amengual	10	5	2'1	0'14
María Fiol	11	7	1'1	0'29
Antonia Vidal	12	11	2'1	0'10
Francisca Llabrés	10	9	1'4	0'20
Juana Carrió	12	12	2'7	0'10
Josefa Torrens	13	8	0'1	0'10
María Munaret	9	13	1'3	0'18
Antonia Adrover	11	14	0'6	0'00
Teresa Ripoll	11	14	0'5	0'17

La cantidad gastada por las dos colonias del presente año no llegará á 2.300 pesetas, á saber 1.000 para la de niñas y 1.300 para la de niños en cifras redondas.

Sin embargo, no es este el gasto exigido para el sostenimiento de las colonias. Buena parte de esta suma se ha destinado á la adquisición de mobiliario, vajillas y ropas de cama que han aumentado notablemente el inventario del material. Otra suma ha tenido que distraerse en gastos de viaje y de transportes. De modo que el gasto exclusivo de alimentación, lavado y alumbrado, puede calcularse aproximadamente en 850 pesetas para la colonia de niñas. (1'15 pesetas á 1'20 pesetas gasto diario por cabeza).

Las sumas invertidas proceden de un crédito de 1.000 pesetas votado por la Excelentísima Diputación provincial, otras 1.000 pesetas concedidas por el Diputado don Alejandro Rosselló, infatigable promovedor de las colonias, y un remanente de colonias anteriores.

En vista de los anteriores datos y en el supuesto que la noble iniciativa de la Diputación ha de servir como protectora de tan benéfica institución, podría, para los años inmediatos, darse mayor incremento á las colonias de vacaciones, llegando á 24 el número de niñas, y á 16 ó 20 el de niños en Puerto Sóller, números máximos que los edificios respectivos y el material existente consienten crear una ó dos nuevas colonias, á las que, con tiempo, podrían buscárseles ó construir alojamientos convenientes.

Recursos y prestigio tiene la digna Corporación Provincial para comunicar próspera vida á la obra que nos ocupa y otras entidades hay en Palma, particulares y Asociaciones, (la de Amigos del país entre otras), que podrán auxiliarla en la obra de regeneración física de la infancia necesitada.

Es de esperar que no caerá en terreno estéril la semilla sembrada, ni el fruto obtenido dejará de dar sus resultados.

(De La Almudaina)

# FERROCARRIL PALMA--SÓLLER

Conste, que en nuestro número anterior, en el artículo «Ferrocarril de Palma a Sóller», no fué nuestra intención molestar en lo más mínimo al Sr. Ingeniero Jefe de Obras públicas; á quien precisamente tenemos en un concepto elevadísimo, muy superior al nivel ordinario. Nuestra animosidad, si la hubo en aquel escrito, y hasta la excitación á Sóller de que se levantara en masa contra la omisión del ferrocarril de Sóller, en la propuesta del grupo de Mallorca que, dadas las circunstancias del momento, no pudo hacerse en otra forma; se refirió únicamente (la excitación y la protesta) contra el estado de cosas, contra la desgracia, contra la misma ley, contra todo el mundo ocasional del absurdo de quedar condenada Sóller á perpétuo peaje, por efectos de una concesión que reputamos nominal, caducada y renunciada de hecho: de ningún modo contra el autor de la propuesta, que no hizo más que cumplir lo preceptado por la ley.

Y conste finalmente, ya que tratamos de un asunto hoy comidilla de todo Mallorca, que la Comisión nombrada en la junta del martes último para que visitara los pueblos de Deya, Valldemosa, Esporlas y Establiments, al objeto de instar á los Ayuntamientos respectivos para que juntos ó por separados, firmaran una exposición en demanda de que el ferrocarril de Palma a Sóller fuera incluido en el grupo de los ferrocarriles secundarios con subvención del Estado, ha encontrado favorabilísima acogida en todos ellos, y muy especialmente en Esporlas, en donde se asegura que, no por emulación, sino por conveniencia propia todos los propietarios cederán gratis el terreno que sea necesario para la nueva vía.

## En la Casa Consistorial

Cumpliendo lo acordado en la sesión del sábado, se reunió el Ayuntamiento en sesión extraordinaria el martes á las ocho de la noche, bajo la presidencia del Alcalde D. Juan Joy y asistencia de los Concejales señores D. Pedro Mora, don Juan Deyá, D. Ramon Escalas, D. Juan Pizá, D. Jaime Frontera, D. Ramón Casasnovas, D. Jaime J. Joy, D. Miguel Colom, D. Juan Puig, D. Juan Morell y D. Jerónimo Estades.

También concurrieron á esta reunión, todos los invitados á ella, hallándose representadas las entidades de la localidad en la forma siguiente: D. Sebastián Maimó, Cura-Párroco; D. Damián Deyá, Juez Municipal; D. Guillermo Rullán, Fiscal Municipal; D. Antonio Mayol, Presidente del «Sindicato de Riegos»; D. Pedro Coll, Presidente de «La Solidez»; D. Pedro Mayol, Presidente del «Banco de Sóller»; D. Guillermo Colom, Presidente de la «Marítima Sollerense»; D. Jaime Torrens, Presidente de «La Hormiga»; D. Antonio Enseñat, Administrador de la Saca del «Crédito Balear» y Presidente de «Defensora Sollerense»; D. Andrés Albertí, Vice Presidente de «El Gas»; D. Miguel Forteza, Presidente de «La Unión»; D. Jaime A. Mayol, Presidente del «Sindicato Agrícola» y D. Pedro Alcover en representación de la sociedad «Círculo Sollerense» y del SÓLLER.

El señor Alcalde, al ser la hora señalada, declaró abierta la sesión, exponiendo que el objeto de la misma era, según se había expresado en la papeleta de convocatoria, tratar sobre la construcción del ferrocarril de Palma a Sóller.

El señor Estades usó luego de la palabra y manifestó que las Cortes habían votado una Ley, la del 30 de Julio próximo pasado, que favorecía la construcción de los ferrocarriles secundarios, garantizando el Estado, por espacio de 20 años, un interés mínimo anual del 4 por 100 del capital correspondiente á su construcción, sin incluir el material móvil. Que el Ayuntamiento, después de enterado y haber estudiado detenidamente esta ley, considerando factible y de vital interés la construcción del ferrocarril Palma-Sóller, había acordado en principio promover é iniciar su construcción.

Que no habiéndolo el señor Ingeniero Jefe incluido en el grupo de los ferrocarriles secundarios subvencionados, for-

mado para esta provincia y publicado en el B. O. del 6 del actual, el Ayuntamiento tenía acordado acudir al Gobierno de provincia solicitando la inclusión de nuestro ferrocarril en dicho plan, para lo cual, y dar mayor fuerza á la exposición, pensaba recabar la cooperación de todos los Ayuntamientos interesados en la línea.

Que el Ayuntamiento, convencido de la factibilidad de la construcción del ferrocarril, por un bosquejo de presupuesto que había formado, calculando los gastos de construcción y explotación y los productos que rendiría, acordó invitar á esta reunión á los presidentes de todas las entidades de la localidad, representantes de las fuerzas vivas de la misma, para enterarles de los acuerdos del Ayuntamiento y solicitar y recabar su cooperación y ayuda para propagar y coadyuvar á la realización de proyecto tan suspirado por todas las clases sociales; congratulándose de que todas ellas, sin distinción de matices, hubieran acudido al llamamiento del Ayuntamiento, cuya asistencia significaba, á mas de un reconocido patriotismo, una prueba del entusiasmo y cariño que el proyecto había despertado.

En nombre de la Corporación dió las más expresivas gracias á los asistentes al acto y expuso las líneas generales del bosquejo de presupuesto formado por el Ayuntamiento, las que fueron del agrado de los asistentes, produciendo gratísima impresión.

Leído dicho documento, el señor Estades suplicó á todos los asistentes formularan sinceramente cuantas observaciones les sugiriera la realización del proyecto; añadiendo que lo que al principio parecía un fantasma (pues siempre fantástica había parecido la realización del proyecto del ferrocarril), á medida que se conocían datos y se acercaban á la realidad, desaparecía el fantasma y lo que parecía imposible resultaba realizable.

Después de animada discusión, en la que tomaron parte varios señores de los asistentes, quedó reconocido por expresa manifestación de unos, y por el tácito asentimiento de los otros, que la realización del proyecto de ferrocarril de Palma a Sóller es factible y de suma consecuencia y vital interés para la población.

Que los datos calculados por el Ayuntamiento, juzgados de primera impresión, lejos de ser exagerados, son aceptables, máxime cuando los gastos de construcción y explotación parecen excesivos y muchos de los productos calculados inferiores á los que se obtendrían.

También quedó expresamente determinado, que aunque el bosquejo de presupuesto se hubiera hecho tomando por base la línea de Valldemosa, que esto no implicaba se hubiera de adoptar este proyecto. El proyecto que se adoptara, será el que convenga mas á Sóller, después de estudiado por persona competente la línea de Sóller a Santa María, y reunidos los datos necesarios para comparar la utilidad de las dos vías y determinar cual de las dos es mas conveniente para Sóller.

A propuesta de uno de los asistentes se dió lectura á la ley de 30 de Julio último que trata de la construcción de ferrocarriles secundarios subvencionados por el Estado.

Y reconociendo que el plazo que queda para solicitar la inclusión de nuestro ferrocarril en el grupo de los subvencionados es muy breve, y que urge activar las gestiones para ello, se nombró una comisión compuesta de D. Ramon Casasnovas, D. Jerónimo Estades, D. Jaime Torrens y D. Pedro Alcover para pasar á recabar el apoyo y ayuda de los pueblos interesados en la construcción de la vía férrea.

Y se levantó la sesión.

## El Ayuntamiento de Palma

Hemos leído con gusto en la prensa palmesana, que aquella popular Corporación Municipal se ha ocupado también, en la sesión celebrada el miércoles, del proyecto de ferrocarril de Palma a Sóller.

En dicha reunión, D. Jerónimo Casta-

ño propuso y quedó aprobado que el Ayuntamiento de Palma apoye al de Sóller en la petición de que en el plan general de ferrocarriles secundarios se incluya una línea de Palma a Sóller, haciendo constar además en acta, haber visto con satisfacción la iniciativa de nuestro Ayuntamiento.

Como se ve la idea del ferrocarril que nos una con la capital toma incremento, de lo cual, como buenos sollerenses, nos alegramos vivamente.

## COLABORACIÓN

### CARRIL

#### Carta abierta

Sr. D. N. N.

Mon estimat amic: He vist ab molta satisfacció que s'article del SÓLLER t'ha ferit fort y, qu'ets partidari d' es carril, perque, vaja per ont vaja, es una font de riquesa que de cada día revé, no com ses fonts d' algo que se ressenten mes de s' calo que notros y acaban per secarse.

Es carril es una innovació que, del pronta cansa trastons á sa societat perque motiva un canvi de costums qu' afectan mes ó menos seriament interessos particulars, materials y morals; pero com no fa mes que variá es modo de fersa ses coses y al mateix temps facilita d' un modo incalculable, es desarrollo de s' acció humana ó diguem de s' Comers, s' Industria y s' Agricultura, no tarda en crea costums noves que donen vida esplendent á tots es pobles de s' seu transit: diria que s' fim de sa locomotora cuant se dissipa y can demunt es terrenos de sa via-férrea son un abonó es mes fecundant qu' haja descubert sa química; forman una atmósfera de ben está que, de cap manera renunciarian á ella es pobles qu' han tengut se ditxa de sentís a ven escarrufadora de s' animal de foch.

Es pobles tenen una inclinació innata á n' es quitisme y no deixa ses carreras veyas per ses noves en res ni per res; y d' aquí sa resistencia que posan á tota casta d' innovació. Hauras lletgit á s' *Historia de Sóller*, quant parla de sa carretera de Sóller á Ciutat, pe's Coll, que s' autor des primé proyecta va essé tant malrebut y tant mal tractat pe's Consey ó diguem s' Ayuntamiento que sa primera que li digueren fonch: *inimich de sa patria*. ¿Que fería are s' nostro Ayuntamiento si s' Govern tractas de vendre es solar y ses pedres de sa carretera, deixantnos solament un camí de ferradura, com deyan antes, quant ab tant bon acert carrega sobre ses nostres espatles sa construcció d' un carril?

¿Te recordes de ses maldicions, pèstes y flastomies que m' tiraven ses d' nes perque los soyaven es portal, de mes, quant me veyan demunt ses siquis ubertes pe's carrés, vigilant perque posassen conforme ses canonadas des Gas y no hi hagues escapes? ¿Ventura que som sort y no les sentia, ni Deu les escoltava tampoch!

¿Y des vapor que n' direm? Quant jo t' escrivia, desde aquí mateix, sobre sa necesidad que teniem d' un vapor no falta qui s' encaras ab mi, diguent. ¡Que heu de parla de vapor si amb una vapurada se'n duran tot Soller! Y ja heu vouts: l' hem fet creixa qui pareix un *Atlántic* y ja s' poch.

¿Qué sucseiria si tenguessen una llo-driguera per á ont, s' animal de foch, sensa respecta ni consideracions, s' aficz per entre sos canes de les señores montañes qui mos tenen sitiats aquí com á rates, y en manco de dats hores aquest animal tant esburbat mos posás es mitx de sa plassa de Manacó, frescos com una camarrotja, quant are, si anam en carro n' necessitam catarsa y arriban com s' alaxta que mos duen ses peixateres de Bañabufar? ¿Y que no sucseiria si aquest carril el fessen per Valldemosa? ¡Llevores en vouriem de gent!

Amb aixó vourás que s' pobles no caminan an' no essé á fors de sempen tes; y si entenguesses de filosofía t' diria: que si sa civilisació no ser que s' pobles aquets se quedan sempre á les fosques, no progressen; per aixó es precis que notros empinguem fort per despertá s' publich que sempre mira ses coses com qui voutre plourer.

Amb sa qui vé t' diré com es qu' are tornen á remena s' olla, quant ja ningú

's recordava des carril y tots el daven per mort y enterrat.

Tom amic

MESTRE PEP.

## Actualidades

Don Carlos y don Jaime

He aquí la carta que, para dar cumplida satisfacción á sus partidarios, ha dirigido Don Carlos de Borbón á su hijo Don Jaime, con motivo de las declaraciones de éste publicadas por *Le Matin*:

«Venecia 11 Septiembre 1904.

Querido Jaime: A pesar de haberte escrito en cuanto me enteré de tu inconcebible asistencia al banquete revolucionario de 14 de Julio, y de no haber recibido contestación tuya, vuelvo á hacerlo hoy, pues, como rey y como padre, necesito saber si son ciertas las declaraciones ultraliberales que te atribuye *Le Matin* en el número del 8 del corriente mes, que te mando adjunto. Si, como espero, son apócrifas, dímelo enseguida, para que yo pueda volver por tu honor, desmintiendo tan horribles calumnias. Si en un momento de aberración hubiese dicho algo semejante, confésalo y dime con filial franqueza que estás arrepentido, que esos no son tus sentimientos; que eres católico, no á tu manera, como pone en tus labios *Le Matin*, sino como lo mandan el Papa y Nuestra Santa Madre la Iglesia, y que en política profesas, y estás dispuesto á defender hasta la muerte, los principios inscritos en mi bandera, los de la antigua monarquía española, que me ha cabido la gloria de sostener y conservar inmaculados desde 1868 hasta hora, y que sostendré mientras viva. Si te negases á ello, confirmado con esto lo dicho por *Le Matin*, renegarías de tu sangre y de la te religiosa y política de nuestros mayores, y me pondrias en el caso de adoptar las medidas que me imponen mi honor y mi conciencia. Y no te figures que tu apostasía logre arrastrar á un sólo carlista verdadero, ni mucho menos matar á la causa inmortal que me está encomendada. No quiero suponer ni por un instante tan grande infamia; al contrario, confío que tu respuesta será la que conmigo esperan los buenos españoles; pero entre tanto, para calmar la natural ansiedad de mis fieles carlistas, creo que será necesario hacer pública esta carta. Contéstame en seguida, y que Dios Nuestro Señor te tenga en Su Santa guarda, como de corazón lo deseo, permitiéndome seguir afirmandome siempre tu amante padre,

CARLOS.»

## Datos desconsoladores

En la tenaz y vigorosa campaña que en *La Correspondencia de España* hace á diario sobre el estado de la Marina de guerra el escritor que firma con el pseudónimo *Juan de Aragón*, leemos los siguientes párrafos, que nuestro país debería aprender de memoria:

«La instrucción que en él pueden recibir los guardias marinas y oficiales es nula, y como el *Pelayo* es el único acorazado—á cualquier cosa se llama aquí acorazado.—resulta que los marinos españoles, por muy buena voluntad que tengan, solamente pueden enterarse de las máquinas modernas por lo que leen en libros y revistas, por lo que ven en los barcos extranjeros y por lo que su instinto les dicta. Les sucede lo que le sucedería al maquinista de tren, al cual le encomendarían un día el manejo y dirección de un automóvil de cien caballos.

El *Cardenal Cisneros*, cruzero al parecer nuevo, está poco más ó menos como el *Pelayo*. De sus máquinas y sus calderas se habló en silencio cuando las pruebas oficiales; pero el silencio no se exteriorizó, porque mediaron imposiciones de altos personajes. Y sucedió lo que habían previsto algunos oficiales.

El tal cruzero ha tenido recientemente que componer sus calderas en Cádiz, y, en tal estado se hallan sus máquinas de cilindros horizontales, que dentro de muy poco tiempo quedarán fuera de servicio, necesitando pasar á un arsenal, para que le echen un remiendo, ¡costoso é inútil!

¡Pobre crucerillo! Lo antedicho era todavía poco, y ahora, hace muy poco tiempo, en los primeros ejercicios de tiro al blanco y á los primeros disparos, se le inutilizó uno de sus grandes cañones, quedando inservibles el cañón y la torre blindada.

El *Numancia*, el venerable *Numancia*, héroe del Callao hace TREINTA Y OCHO AÑOS! está inválido en el arsenal de la Carraca, pues á consecuencia de un accidente en viaje de la Carraca á Cádiz, se le desprendió una de las palas de la hélice, resintiéndose no poco el arbol.

El *Estremadura*, que es un crucerito lindísimo y nuevo, padece males sin cuento. Tiene calderas multitubulares y... ¿quieren ustedes creer que en viaje de Cádiz á Mahón tuvo que navegar alimentando sus calderas con agua salada, por tener sus condensadores completamente inutilizados?

Como consecuencia de esto, las calderas están casi inútiles, y será necesario optar por dos soluciones. O por que el crucero acabe de inutilizarse, ó por cambiarle las calderas, gastando otra millonada.

¿A qué hablar del *Carlos V* y del *Princesa de Asturias*, cuando es público y notorio que el primero está, hace un año, en un arsenal sin hacer servicio ninguno, y que el segundo todavía no ha podido salir á navegar, á pesar del bombo y de los platillos empleados en cantar sus excelencias á raíz de su botadura y de las pruebas preliminares?

¿A qué gastar tinta en decir que el *Alfonso XII* está casi inservible, según consta en comunicaciones oficiales, que el *Lepanto* no puede navegar y que el *Alfonso XIII* está arrumbado por trasto inútil?

¿Para qué perder el tiempo en afirmar que los torpederos—creo que se compraron hacia 1885—estaban ya averiados en 1887 y que no hay uno solo que pueda ser utilizado en funciones de guerra, á pesar de tener oficialidad y tripulación? Afirémose rotundamente que en España no hay ni un solo barco de guerra, y con esa afirmación habremos dicho bastante, respecto al material flotante.»

## Ferrocarril transandino

El gobierno chileno acaba de firmar el tratado con el argentino para la construcción de un ferrocarril que pondrá en comunicación las vías de Chile con las de la República Argentina.

De este modo se facilitará el viaje entre Buenos Aires y Valparaíso á través de los Andes.

El coste de la construcción se calcula en unos treinta y siete millones de francos.

Las obras quedarán terminadas en 1907.

## La carestía del trigo

A propósito de esta cuestión, una importante revista financiera dice lo que sigue:

«Preocupa al ministro de Hacienda la subida del pan, no sólo por el interés natural que debe tener un ministro siempre por el bienestar público, sino por la coincidencia de que, suprimiéndose en el artículo 23 de la ley de Alcoholes el impuesto de Consumos sobre el trigo y harinas, resultará poco prestigioso para la ley que su planteamiento coincida con la subida del pan.

Estudia el asunto y hace gestiones para evitarlo, consultando en cuantos pueden ilustrarle y ayudarle en su empeño.

La situación, expuesta en sus líneas generales, prescindiendo de los detalles menudos de la panadería, es la siguiente, ateniéndose á los datos últimos sobre la recolección:

En los Estados Unidos la cosecha ha sido mala, y parece que no exportarán, ó exportarán poco.

En la Argentina, aunque la cosecha ha sido algo mejor, no parece que el sobrante sea grande.

En la Europa occidental la cosecha ha sido mediana. Se calcula que Francia necesitará importar 15 millones de hectolitros; España, 5, y hasta Italia, que no importaba antes trigo, tendrá que traerlo este año, por no bastarle el recogido para su consumo.

Tendrá que venir toda esta cantidad de trigo de Rusia, cuyo máximo de exportación se calcula en 40 millones de hectolitros, y de la India y Australia, etc.

Naturalmente, como todo esto se sabe, la impresión es mala, y la tendencia del trigo y la harina es de alza.

Los fabricantes de Madrid y los aragoneses, que surten á este mercado, se muestran exigentes. Los de Aragón tienen además para ello otro motivo: que los trigos de monte ó trigos fuertes que allí se producen, que sirven para dar

fuerza á la harina, se han producido menos y mal este año.

Los harineros del litoral parece que están dispuestos á ayudar al gobierno en sus deseos de contener el alza.

Para ello no hay más que dos medios: Uno, bajar el derecho arancelario de los trigos, que ahora es de seis pesetas los 100 kilos, reduciéndolo á cuatro ó menos.

Otro, gestionar con las Empresas de ferrocarriles una reducción en el precio de los transportes. Pagan ahora los trigos desde Barcelona á Madrid, próximamente tres pesetas y media los 100 kilos.

Podría rebajarse esta tarifa sin perjuicio para las Empresas, porque como los artículos que envía Cataluña al centro son en general productos manufacturados de poco peso y volumen, en relación con su valor, se viene dando el caso de que los vagones que van del centro con mercancías de peso tienen que retornar vacíos, y éstos podrían aprovecharse para el transporte de harinas.

Sabemos que se van á hacer inmediatamente gestiones, iniciadas ó apoyadas por el ministro de Hacienda, para conseguir esta rebaja en las tarifas de transporte.

Tales son actualmente los términos de esta cuestión, interesantísima para todos, y los puntos de vista esenciales de la misma, prescindiendo de los detalles más menudos de la fabricación y venta del pan, en que lucen, naturalmente, su colicia los tahoneros y su ineptitud las autoridades locales.

## Crónica Local

El domingo último terminó en la iglesia parroquial la solemne oración de cuarenta horas que las Hijas de María dedican todos los años á su excelsa Madre.

El templo estaba adornado con singular gusto y los actos religiosos que se efectuaron durante los tres días se vieron muy concurridos, y de una manera especial la comunión general el domingo y la misa mayor, en la que pronunció un hermoso panegírico sobre la Inmaculada Concepción de María el Rvdo. Economo de Algaida D. Antonio Artigues.

En la noche del mismo domingo tuvo lugar el ejercicio mensual, y en él ocupó también el púlpito dicho orador, dirigiendo al apiñado auditorio una elocuente plática basada en el deber de la mujer en el mundo, en la familia, en el hogar; plática que debieran tener continuamente presente las que son nuestras compañeras de penas y fatigas en el duro trance de nuestra vida.

Con la reserva de S. D. M., precedida de solemne Te-Deum, dió término la oración de Cuarenta horas que con tanto esplendor se celebra todos los años en nuestra iglesia parroquial en honra á la Virgen María.

Por carta que tenemos á la vista nos hemos enterado de que el día 25 del finido septiembre, en Toulouse, voló al cielo el niño Jaime Juan Ripoll y Cabot, hijo único de nuestro particular amigo D. Jaime.

El día siguiente por la tarde, se verificó el entierro con cruz alzada al que

## FOLLETÍN

### LA SORTIJA

me ha dicho que debía obedecer á su mujer como á mi segunda madre, y que ella dirigiera la casa... yo no sé lo que la he dicho, pero es lo cierto que ella me ha contestado con mucha insolencia y grosería.

»Yo te escribo para recordarte que ya no tengo en la tierra más apoyo que tú, y que me quiero ir á vivir contigo; escríbame, pues, luego de que modo debo hacer el camino hasta el punto en que te hallas, y al instante que reciba tu carta saldré de aquí.

»Te quiere con el corazón tu afligida hermana

LUCILA.»

Después de escrita esta carta la joven pidió el desayuno, hizo su toilette y llamando á una de las dos criadas que había en la casa, la ordenó que la acompañase á la de una amiga suya; pero la muchacha llegó afligida y confusa á decirle que la *sortija* había prohibido que

asistieron, además de la Colonia Española residente en aquella ciudad, numerosos amigos de la familia del finado. El féretro, sobre el que había colocado 4 hermosas y elegantes coronas, fué llevado desde la casa mortuoria al cementerio por cuatro jóvenes españoles.

Enviamos á los afligidos padres y á la familia la expresión de nuestro más sentido pésame y sea lenitivo la seguridad de que tienen un angel que está gozando en el cielo de la gloria de Dios.

El domingo por la noche hubo música en la Plaza de la Constitución y paseo del Príncipe por las dos bandas de esta localidad.

La concurrencia por dichos sitios fué escasa, lo cual demuestra que hemos entrado en la temporada otoñal y que la gente joven ya está cansada de ese divertimento tan monótono.

El consignatario en esta ciudad de la «Isla Marítima» nos suplica publiquemos la noticia de que á las doce del día 3 del actual, lunes, saldrá de Palma, directamente para Certe y Marsella, el vapor *Balear* de aquella compañía. Queda complacido el Sr. Coll.

El martes rindió viaje á este puerto el vapor «Villa de Sóller» procedente de Certe y Barcelona, habiendo sido portador de varios pasajeros y numerosos efectos.

Para los mismos puntos salió nuevamente dicho buque ayer á la hora de costumbre, llevándose gran número de pasajeros y abundante carga, entre ella una pequeña cantidad de naranjas y limones.

Anoche tuvimos el grato placer de estrechar de nuevo la mano al eximio vate, pintor y literato Santiago Rusiñol. Vino acompañado de su señora esposa y simpática hija, para marchar en la mañana de hoy al predio de *Cals Reys*, en busca de panoramas que poder trasladar al lienzo con su fecunda paleta.

Antes de marchar, en la rebotica del amigo Torrens, tuvo á bien leernos el señor Rusiñol algunos capítulos, ó mejor dicho, siluetas, con las que formará un libro que titulará *Aucells de feinc*, al que auguramos una favorabilísima acogida, superior todavía, á la alcanzada en su incomparable *Poble gris*.

Sea bien venido, y que su permanencia en aquellas frescas y elevadas regiones le resulte altamente provechosa á la vez que grata.

Según parece, ha producido mucha marejada entre el público, el aumento que han experimentado en los últimos días de esta semana ciertos artículos de consumo. Según tenemos entendido, este aumento obedece á haber suprimido el Estado los derechos de consumo sobre el trigo y sus harinas; circunstancia que ha obligado á nuestro municipio á aumentar aquellos derechos sobre determinadas especies para resarcirse de las 24.000 y pico de pesetas que suponían los derechos suprimidos; así y todo creemos que el Ayuntamiento no podrá salir

sin su orden saliese nadie de casa, bajo la pena de ser despedida al instante.

—Entonces me iré sola—dijo la imprudente niña.

Y cubriendo sus hombros con una manteleta y sus cabellos con una mantilla de tul fino, salió á la calle y se marchó á casa de su amiga.

Era ésta una joven que vivía bastante lejos, en casa de una hermana suya, casada, pues ambas habían quedado huérfanas desde hacia algunos años.

Lucila, con las mejillas encendidas y los ojos animados, les contó lo que la sucedía y su resolución de hacer una guerra á muerte á su madastra. Las dos hermanas se admiraron del casamiento de D. Joaquín, pues había sido hecho en tan breve tiempo y con tanto sigilo, que nada se había traslucido; pero aunque la mayor compadeció desde el fondo de su alma á Lucila, por verla sometida á los caprichos de una madastra, no la ocultó lo inconsiderado é imprudente del paso que acababa de dar, saliendo de su casa sin noticiar á nadie adónde se iba, y la aseguró que al volver á la misma tendría que sentir.

—No volveré—respondió Lucila con resolución.

—¿Cómo!—exclamaron sus dos amigas

dar el déficit que le representa aquella supresión.

Por los prospectos que se han repartido por esta ciudad nos enteramos de que mañana noche habrá función en el teatro de la «Defensora Sollerense».

La compañía de los señores Pastor y Rovira, no conocida en esta población, pondrá en escena la preciosa zarzuela *Marina*, como también la zarzuelita *Las tentaciones de San Antonio*, ambas obras ya representadas otras veces en nuestro coliseo.

Pasaron ya los días de uno de los mejores meses del año. El mes de Septiembre ha sido siempre aprovechado por los turistas para viajar y para el verano. En el presente año algo ha perdido en su reputación, pues los cambios atmosféricos, las bruscas elevaciones de temperatura, las tormentas, tronadas y las pertinaces é insistentes lluvias que han caído en algunas comarcas, han adelantado algo la estación, hasta el punto de dejarse sentir bastante frío, especialmente por las noches.

El agua caída en forma de chubascos, ha sido poca en nuestra región, la necesaria, nada más, que para empezar las faenas agrícolas para las próxima siembra.

El tiempo continúa revuelto, con la esperanza de que pronto nos alcanzará la tan deseada lluvia.

Parece que es ya un hecho la instalación en esta ciudad de un colegio de enseñanza bajo la dirección de los Hermanos de la Doctrina Cristiana, cuya Congregación, como todas las que en Francia existen, ha sido expulsada á consecuencia de la ley de Mr. Combes.

Ayer estuvieron aquí dos Hermanos de dicha Congregación, y una vez visitado el edificio del convento de San Francisco y quedado satisfechos de las condiciones que para la enseñanza reúnen, obtuvieron del Ayuntamiento la concesión del mismo para tan benéfico objeto.

A primeros, pues, del próximo mes de Noviembre, probablemente abrirá sus clases dicho colegio, al que es de suponer concurrirá buen número de alumnos, dada la inmejorable enseñanza que por aquellos profesores se les prodiga.

Con motivo de tal concesión, el Ayuntamiento deberá proveerse de otro local para la 2.<sup>a</sup> escuela de niños de esta localidad, que, como saben nuestros lectores, se halla instalada en el mencionado edificio.

## EN EL AYUNTAMIENTO

### Sesión del día 24 Septiembre de 1904

La presidió el Alcalde señor Joy y asistieron á ella, convocados por segunda vez, los Concejales señores Mora, Deyá, Escalas, Castañer, Frontera, Casasnovas, Joy, (J. J.), Colom, Morell y Estados. Fueron leídas las actas ordinaria y extraordinaria celebradas los días 17 y 20 del actual respectivamente, siendo ambas aprobadas.

con estupor.—¿Pues qué piensas hacer?

—Estarme aquí hasta que reciba respuesta de mi hermano, á quien acabo de escribir diciéndole que me quiero ir á vivir con él.

—Sonrióse con pesadumbre la mayor de las dos hermanas, y entre abrazos y caricias quiso traer á su joven amiga á la razón.

Querida mía—la dijo—es inútil el que nos rebelamos contra lo que dispone Dios desde allá arriba; sólo podemos poner los medios de hacer más llevaderas nuestras penas por medio de la reflexión y poniendo todos los medios posibles para suavizarlas; pero rebelarse contra la suerte y quererle llevar todo por medio del rigor, ni es propio de la mujer, ni haría otra cosa que agravar sus males.

—¿Y qué he de hacer entonces?—preguntó confusa la joven.

—Debes, querida mía, volver al instante á casa de tu padre.

—Eso jamás—respondió Lucila con resolución.

—De ese modo, pues—repuso la mayor de las dos hermanas—nadie te estimará ya; de ese modo te despreciarán todos, y cuando llegues á la edad en que todas las jóvenes honradas se casan, es

Se reprodujo la lectura de la instancia promovida por los farmacéuticos titulares que en la sesión anterior quedó sobre la mesa. Después de discutida ampliamente, se acordó asignarles una consignación anual.

Se enteró el Ayuntamiento de una comunicación del señor Gobernador civil de la provincia devolviendo autorizado el presupuesto adicional al ordinario del ejercicio corriente.

Se dió cuenta de dos instancias solicitando autorización para efectuar obras particulares y se acordó pasaran á su respectivo informe.

Se acordó satisfacer á Miguel Seguí 1146 pesetas por tubos suministrados para la canalización de la fuente del *Rafal* al puerto.

Se trató sobre los medios y forma de realizar el proyecto de construcción del ferrocarril Palma á Sóller, discutiendo en líneas generales los gastos que ocasionaría su construcción y explotación y los productos que rendiría. Al efecto, con los datos recogidos en la Dirección de la Compañía de ferrocarriles de Mallorca y el conocimiento que se tiene del movimiento de mercancías y pasajeros de esta ciudad y demas pueblos que atravesaría la línea férrea; partiendo de suposiciones prácticas, se formó un bosquejo de presupuesto; y una vez realizado, considerando factible la construcción del ferrocarril de Palma á Sóller con ventaja para el capital que se invierta en la empresa, se acordó celebrar el martes próximo día 27, una sesión extraordinaria, invitando á ella á las sociedades de crédito, industriales, recreativas, de socorros mutuos y cuantas entidades representan alguna fuerza viva de la localidad, para darles cuenta del proyecto iniciado por el Ayuntamiento, como de los trabajos realizados y acuerdos adoptados sobre el asunto, al objeto de solicitar y recabar su cooperación y ayuda para propagar y coadyuvar á la realización de proyecto tan suspirado y de tan vital interés.

Se acordó celebrar en lo sucesivo las sesiones á las veinte.

No habiendo otros asuntos de que tratar se levantó la sesión.

## CULTOS SAGRADOS

*En la iglesia parroquial.*—Al anochecer, se cantarán completas en preparación á la fiesta del día siguiente, y después se rezará la tercera parte del Santo Rosario con exposición de S. D. M.

Mañana domingo, día 2.—Se celebrará la festividad de Nuestra Señora del Rosario. A las nueve y media, expuesto el Santísimo Sacramento, se cantarán las horas menores y después la Misa mayor en la que pronunciará el panegírico el Rdo. Sr. Cura Arcipreste. A la tarde, después de visperas, tendrá lugar la procesión acostumbrada, durante la cual, se cantará el Santo Rosario; y seguidamente se practicará el ejercicio al Sagrado Corazón de Jesús. Al anochecer, se rezará la tercera parte del Santísimo Rosario con exposición de S. D. M.

probable que no halles un hombre de bien que quiera darte su nombre.

Lucila quedó pensativa; á su penetrante talento no podía ocultarse la verdad de lo que su amiga le decía.

—Además, querida mía—prosiguió ésta—yo no puedo tenerte en mi casa; de ningún modo quiero comprometerme protegiendo una acción tan culpable; así, ahora mismo voy á acompañarte á casa de tu papá.

Y esto diciendo, arregló un poco su traje y salió con la triste Lucila, que derramaba lágrimas de ira.

En tanto que duró la travesía ni una palabra se dijeron: la una severa y digna, porque conocía el carácter fuerte de Lucila, y ésta cabizbaja y abatida, llegaron á casa de D. Joaquín.

Eran poco más de las seis de la tarde; llamó Lucila, y una criada vino á abrir la puerta.

—No están los señores—dijo, como si la joven hubiera sido alguna extraña.

El corazón de Lucila palpó de alegría, pues á pesar de su educación des-cuidada, temblaba al enojo de su padre, que era muy violento.

—Una vez que estás en salvo, te dejo—dijo su amiga, que esperó en vano y durante algunos instantes una contesta-

Sábado, día 8.—A las seis tendrá lugar el ejercicio mensual en honor de la Inmaculada Concepción de María, cantándose después en el altar de su capilla, la misa votiva en obsequio del indicado misterio.

*En la iglesia de S. Francisco.*—Lunes, día 3.—Al anochecer, se cantarán solemnet completas en preparación á la fiesta que los Terciarios consagran á su Santo Fundador el Serafín de Asís.

Martes, día 4.—Festividad de San Francisco. A las seis y media de la mañana comunión general para todos los Terciarios y devotos. A las nueve y media, tercia solemne y á continuación la misa mayor con sermón por el Rdo. presbítero D. Antonio J. Mora. Al anochecer, rosario con exposición del Santísimo Copón, y la tierna devoción del glorioso tránsito de S. Francisco, con sermón por el Rdo. D. José Pastor, Vicario, terminando con la bendición Papal á los Terciarios.

En el presente año, en el día de la fiesta de S. Francisco, ó en uno de los siete días contiguos inmediatos, todos los fieles del mundo católico confesando, recibiendo la sagrada comunión, y rogando en una iglesia publica una intención del Papa Pío X, pueden ganar indulgencia plenaria aplicable á las almas del purgatorio.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS.

Varones 2.—Hembras 1.—Total 3

### MATRIMONIOS

Día 27.—Juan Casamayó Valls, soltero, con Catalina Magraner Berio, soltera.

Día 27 Lucas Ferrá Colom, soltero, con María Puig Canals, soltera.

### DEFUNCIONES

Día 27.—Catalina M.<sup>a</sup> Oliver Vicens, de 67 años, soltera, calle de S. Juan.

Día 27.—Miguel Estarellas Oliver, de 22 meses, calle del Príncipe.

Día 30.—María Vicens Arbona, de 85 años, viuda, calle de Ampurias.

## MOVIMIENTO DEL PUERTO

### EMBARCACIONES FONDEADAS

Día 27.—De Barcelona y Certe vapor *Villa de Sóller*, de 190 ton., cap. D. Picornell, con 18 mar. y efectos.

### EMBARCACIONES DESPACHADAS

Día 27.—Para Torreveja, land *San José*, de 20 ton., pat. Juan Pamies, con 6 mar. y efectos.

Día 30.—Para Barcelona, vapor *Villa de Sóller*, de 190 ton., cap. D. Picornell, con 15 mar. y efectos.

## Se alquila la casa señalada con el n.º 27 de la calle de la Luna.

Para más informes diríjanse á su propietario D. Bernardo Cabot.

ción de Lucila; pero viendo que ésta no se la daba se retiró, y la joven se internó en la habitación, dirigiéndose á su cuarto.

Presentaba éste el aspecto del más lamentable desorden, pues su habitación, indolente por naturaleza, lo era mucho más en la inteligencia de que nadie vigilaba sus acciones.

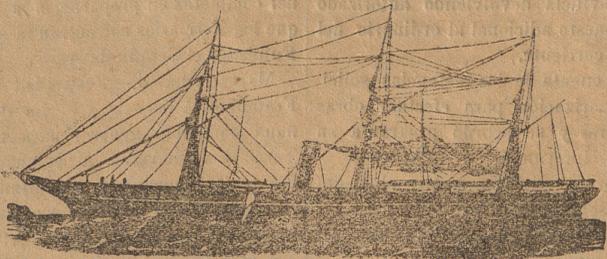
Sobre una cómoda se veían algunos libros encuadernados á la rústica y cuyas hojas parecían querer salirse para volar por la estancia; entre estos pliegos, peines sin limpiar, un bote de pomada destapado, que había perdido todo su perfume, algunos cepillos y multitud de horquillas y alfileres esparcidos.

Sobre una mesa había un espejo de marco dorado, cuya luna estaba rota y llena de polvo, al derredor diversas piezas pequeñas de ropa recién planchada, como pañuelos, cuellos lisos y de lindo corte, que hubieran hecho un gracioso efecto en el tocado de mañana de una joven delicada y elegante, y que ya se habían llenado de polvo por no estar guardado.

Por todas partes se veían prendas de vestir, ajadas y arrugadas, calzado, guantes y mil menudencias, útiles en el ejercicio de su uso, pero muy desagradables á la vista.

# Sección de Anuncios

## VAPOR ESPAÑOL VILLA DE SÓLLER



### Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona: los días 10, 20 y último de cada mes  
 Salidas de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
 Salidas de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
 Salidas de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

**CONSIGNATARIOS:**—EN SÓLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—Colom frères & J. Cantó, Quai Commandant Samary-5.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

## ¡¡ATENCIÓN AGRICULTORES!!

Si queréis abonar vuestros campos, seguros de obtener resultados eficacisimos, emplead el

### “GUANO SAINT GOBEIN”

que se expende en la acreditada droguería de

### ARNALDO CASELLAS-LUNA, 17

En este establecimiento encontrareis toda clase de primeras materias para composición de abonos; sulfatos y azufre gris *Biaubaux* puro; fuelles y aparatos para azufre; bombas y demás utensilios para pulverizar arboleda.

Instalaciones completas de cañerías para agua y gas. Fabricación de envases de hojalata para aceites, almendrón y toda clase de conservas.

### PRONTITUD, PERFECCIÓN Y ECONOMÍA

¡¡No equivocarse, LUNA, 17—SÓLLER!!

## LADRILLOS HIDRÁULICOS, BAÑERAS,

PELDAÑOS, FREGADEROS Y TODA CLASE DE PIEZAS DE GRANITO ARTIFICIAL

DE LA CASA

### ESCOFET, TEJERA Y C.ª de BARCELONA

Único representante en Sóller: Miguel Colom, calle del Mar.

## TRANSPORTES INTERNACIONALES

Comisión, — Representación, — Consignación, — Tránsito

Y PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y legumbres

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

Corresponsales á GIVET, JEUMONT y ERQUELINNES (Frontera Franco-Belga)

TELEGRAMAS: Bauzá Cerbère.—Bauzá Port-Bou.

RAPIDEZ Y ECONOMÍA EN TODAS LAS OPERACIONES

## ABONOS QUÍMICOS Y LABORATORIO BIOLÓGICO

### DE GILI Y SAINT GOBEIN

PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

## ABONOS QUÍMICOS PARA TODOS LOS CULTIVOS

INSECTICIDAS Y PARASITICIDAS

REPRESENTACIÓN DE LAS MEJORES FÁBRICAS

CONSTRUCTORES DE INSTRUMENTOS, PUVERIZADORES Y MAQUINARIA AGRÍCOLA

GUANO ESPECIAL PARA NARANJOS, de GILI

DEPOSITO Y REPRESENTACION EN SOLLER:

D. JOSE FORTEZA (BIBÍ) Luna, 24

## PASTA FOSFOREA

de

L. STEINER

PARA DESTRUIR LAS RATAS Y RATONES

Se vende á 30 Cts. en la Farmacia de J. Torrens.—SÓLLER.

Hay un pico de algarrobas para vender. En esta imprenta darán razón.

Se vende la casa n.º 2 de la calle de Serra y una finca huerto con una casa enclavada en la misma, sita en S' *Abaurada*, denominada *Ca Ne Chesquete*, de extensión 60 destres ó lo que sea, con el derecho de 60 minutos de agua de la fuente *La Villalonga*.

Para informes dirigirse al subastador público, pues obra en su poder el plan de condiciones.

### Se desea vender un

MULO de siete palmos ó siete y cuarto, con todos los aparejos de correaje y guarniciones que se necesiten. Ambos objetos se hallan en muy buen estado y sirven para carruaje y para labrar. Tanto se venden juntamente con el mulo como por separado.

En esta imprenta darán razón.

## LA SOLLERENSE

DE

JOSÉ COLL

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito

Agencia especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.

### COMPRA-VENTA DE INMUEBLES

AGENCIA M. BERNAT Y C.ª.—Rubí 20, PALMA

Fincas y casas de diferente importancia dando un rédito del dos y medio al seis por ciento anual. Las hay á la venta en esta Agencia.

### CASA FUNDADA EN 1876

## VINOS AL POR MAYOR

### COMISIÓN Y AJUSTE

JUAN ESTADAS

COMERCIANTE Y PROPIETARIO

TELÉFONO

LEZIGNAN (Aude)

## ANTIGUA ESPARTERÍA

DE

ANTONIO BAUZÁ (á Serrié

LUNA, 6—SÓLLER

Ofrece á sus clientes y al público sus varios artículos de obra de palmas, pita, cáñamo y otros muchos objetos de su ramo, que tiene en su nuevo establecimiento.

Su mejor recomendación será, la superior calidad de todos sus artículos á precios los más económicos.

Se pasa á domicilio de quien lo solicite para alfombrar las habitaciones y demás trabajos del ramo.

¡¡NO OLVIDAR AL ANTIGUO SERRIÉ!!

## JOSE PONS

Rue Nationale, 18

CETTE

Trasbordos, consignación y tránsito, á precios moderados.

## ISLEÑA MARÍTIMA

Compañía Mallorquina de Vapores

SERVICIOS SEMANALES

DE

IDA Y VUELTA

ENTRE

ALICANTE — PALMA — MARSELLA — CETTE

Y

PALMA — ARGEL

Salidas de Alicante para Palma—Marsella—Cette. . . . .	Domingo 12 mañana.
Salidas de Palma para Marsella—Cette . . . . .	Lunes 3 tarde.
Salidas de Marsella para Cette. . . . .	Miércoles noche.
Salidas de Cette para Palma—Alicante. . . . .	Jueves noche.
Salidas de Palma para Alicante . . . . .	Viernes 12 mañana.

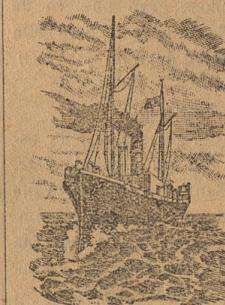
Salidas de Palma para Argel . . . . .	Jueves 4 tarde.
Salidas de Argel para Palma . . . . .	Viernes 4 tarde.

Los señores pasajeros que en Francia tomen billete para la Argelia, Alicante ó Valencia via Palma, podrán permanecer en Palma todos los días que les convenga si bien combinando la salida con los vapores correos de itinerario.

El rápido y acreditado vapor

## Bastiais

CAPITÁN Mr. PRADES



Saldrá de Palma para Argel, los miércoles á las 4 tarde.  
 Id. id. id. para Marsella, los sábados á las 10 mañ.ª

Precio pasajes 3.ª 10 pesetas

Almendrón, higos y algarrobas á 1 peseta los 100 kilos DE MUELLE Á MUELLE SIN MAS GASTOS

NOTA.—Después del 15 de Septiembre la salida para Marsella será á las 4 de la tarde.—Forfaits, con conocimientos directos, para puertos del Norte de Europa, Américas, Filipinas y otros.

Para más informes, á D. BENTO POMAR, calle de Palacio, n.º 9.—PALMA.

## NATALE SICCARDI

PINTOR-DECORADOR

Alumno de la Real Academia de Bellas Artes en Torino

ESPECIALIDAD EN SALONES MODERNISTAS  
 CARRUAJES Y MOBILIARIO DE LUJO

Trabajos en oro y plata sobre hierro, madera y cristales

Dibujos á frescos, fachadas, letreros, etc., etc.

TRABAJOS A EMPRESA

PRESUPUESTOS Y PROYECTOS

2-Calle de la Luna, 2—SÓLLER.

## MANUEL SORIANO Y COMPAÑÍA

MECÁNICOS ELECTRICISTAS

REPRESENTANTES de la Compañía General Española de Electricidad A. E. G.

BARCELONA

INSTALACIONES completas de alumbrado eléctrico, transportes de fuerza, Reparaciones de dinamos, alternadores, transformadores, motores, ventiladores y toda clase de aparatos eléctricos, etc.

Instalaciones de luz eléctrica, timbres, teléfonos, pararrayos, etc.

Catálogos de material, Presupuestos y Proyectos gratis

OFICINAS Y TALLERES: Calle de la Fábrica n.º 24, bis, SANTA CATALINA,—PALMA

## ACADEMIA MERCANTIL

DIRIGIDA POR EL PROFESOR

## D. SALVADOR ELÍAS

Clases especiales para la enseñanza práctica y teórica de Cálculo Mercantil Teneduría de Libros, reforma y adorno de letra, y todo lo perteneciente al comercio, según las vigentes leyes.

Calle de la Luna, n.º 30

SOLLER.—Imp. de «La Sinceridad»